

BORMANN®



BAT615

055778

EN FR
IT EL
BG SL
RO

v2.2



WWW.NIKOLAOUTOOLS.GR



SYMBOLS



Read the manual before operating the tool.



Wear safety glasses with side shields.



Explosion hazard! Follow the safety instructions carefully to minimize the risk of explosion.

SAFETY INSTRUCTIONS

Warning: Read the manual carefully before use. Failure to follow the warnings and instructions may result in tool damage, physical injury and/or damage to property. Save the manual in a safe place for future reference.

Explosion safety

- Do not exceed 130 psi (9 bar) or permanent damage to the unit will occur.
- Do not exceed the rated inflation pressure of a tire or violent explosion could occur, resulting in serious injury or death.
- Do not use the tool to inflate dry-rotted or damaged tires or violent explosion could occur resulting in serious injury or death.
- Do not place the tool near fire or a high temperature source to prevent the battery from exploding.

General safety rules

- Keep the tool dry. Exposure to moisture can damage the precision electronics inside.
- Keep the tool away from electromagnetic interferences and fields.
- Avoid dropping or bumping the tool on hard objects.
- When using the tool, make sure that the muzzle never points towards the operator or any other person or animal.
- Wear safety glasses with side shields while using the tool and ensure that all other persons in the work area are also wearing safety glasses.

SPECIFICATIONS

Technical Data	
Model	BAT6115
Pressure range	0-14 bar

* The manufacturer reserves the right to make minor changes to product design and technical specifications without prior notice unless these changes significantly affect the performance and safety of the products. The parts described / illustrated in the pages of the manual that you hold in your hands may also concern other models of the manufacturer's product line with similar features and may not be included in the product you just acquired.

* To ensure the safety and reliability of the product and the warranty validity, all repair, inspection, repair or replacement work, including maintenance and special adjustments, must only be carried out by technicians of the authorized service department of the manufacturer.

* Always use the product with the supplied equipment. Operation of the product with non-provided equipment may cause malfunctions or even serious injury or death. The manufacturer and the importer shall not be liable for injuries and damages resulting from the use of non-conforming equipment.

SET UP

- Turn on the tool by pressing and releasing the "ON" button. The digital display will read 0.0.
- Select the desired units of pressure measurement by pressing and holding the "FUNC" button for 3 seconds until the units change. The "Units" indicator will appear to the right of the 0.0 shown on the display. Repeat the procedure until the desired units are selected (psi, bar, kpa or kg/cm²). Release the button.
- Inflate without operation or pressure for 60 seconds. The pressure gauge will automatically shut down.

OPERATION

- Connect the air supply to the inflator.
- Depress the thumb lever and attach the fill fitting to the valve stem. Release the thumb lever to allow the clamp to latch onto the valve stem.
- Depress the fill lever fully to start inflating the tire.
- Release the fill lever fully and read the pressure shown on the digital display.
- If the pressure goes higher than desired, depress the fill lever half-way to reduce the pressure until it reaches proper levels.
- Depress the thumb lever once again to release the clamp and pull the fill fitting from the valve stem.

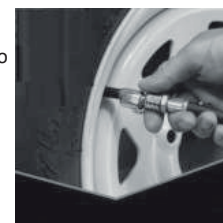


Fig. 1

BATTERY REPLACEMENT

- Remove the battery cover at the left rear of the gauge housing by pushing in and releasing the plastic latch.
- Remove the batteries.
- Replace the batteries with 2 new ones.

TROUBLESHOOTING

B-Lo appears on display: This indicates that the battery power is low. The tool will still function but the batteries should be replaced as soon as possible. Replace the batteries with two ones.

The digital display is blank: This indicates that the batteries are dead and require replacement. Replace the batteries with two new ones.



SYMBOLES



Lisez le manuel avant d'utiliser l'outil.



Portez des lunettes de sécurité avec des protections latérales.



Risque d'explosion ! Suivez attentivement les consignes de sécurité pour minimiser le risque d'explosion.

INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ

Avertissement : Lisez attentivement le manuel avant de l'utiliser. Le non-respect des avertissements et des instructions peut entraîner des dommages à l'outil, des blessures physiques et/ou des dommages matériels. Conservez le manuel dans un endroit sûr pour vous y référer ultérieurement.

Sécurité contre les explosions

- Ne dépassez pas 9 bar (130 psi), sous peine d'endommager définitivement l'appareil.
- Ne dépassez pas la pression de gonflage nominale d'un pneu ou une violente explosion pourrait se produire, entraînant des blessures graves ou mortelles.
- N'utilisez pas l'outil pour gonfler des pneus secs ou endommagés, car une violente explosion pourrait se produire et entraîner des blessures graves, voire mortelles.
- Ne placez pas l'outil près d'un feu ou d'une source de haute température pour éviter que la batterie n'explose.

Règles générales de sécurité

- Gardez l'outil au sec. L'exposition à l'humidité peut endommager l'électronique de précision à l'intérieur.
- Maintenez l'outil à l'écart des interférences et des champs électromagnétiques.
- Évitez de faire tomber ou de cogner l'outil sur des objets durs.
- Lorsque vous utilisez l'outil, veillez à ce que le museau ne soit jamais dirigé vers l'opérateur ou toute autre personne ou animal.
- Portez des lunettes de sécurité avec écrans latéraux lorsque vous utilisez l'outil et assurez-vous que toutes les autres personnes présentes dans la zone de travail portent également des lunettes de sécurité.

SPÉCIFICATIONS

Données techniques	
Modèle	BAT6115
Gamme de pression	0-14 bar

* Le fabricant se réserve le droit d'apporter des modifications mineures à la conception et aux spécifications techniques des produits sans préavis, à moins que ces modifications n'affectent de manière significative les performances et la sécurité des produits. Les pièces décrites / illustrées dans les pages du manuel que vous tenez entre vos mains peuvent également concerner d'autres modèles de la gamme de produits du fabricant ayant des caractéristiques similaires et peuvent ne pas être incluses dans le produit que vous venez d'acquérir.

* Pour garantir la sécurité et la fiabilité du produit et la validité de la garantie, tous les travaux de réparation, d'inspection, de réparation ou de remplacement, y compris l'entretien et les réglages spéciaux, doivent être effectués uniquement par des techniciens du service après-vente agréé du fabricant.

* Utilisez toujours le produit avec l'équipement fourni. L'utilisation du produit avec un équipement non fourni peut entraîner des dysfonctionnements, voire des blessures graves ou la mort. Le fabricant et l'importateur ne sont pas responsables des blessures et des dommages résultant de l'utilisation d'un équipement non conforme.

METTRE EN PLACE

- Mettez l'outil en marche en appuyant et en relâchant le bouton "ON". L'affichage numérique indiquera 0,0.
- Sélectionnez les unités de mesure de la pression souhaitées en appuyant sur le bouton "FUNC" pendant 3 secondes jusqu'à ce que les unités changent. L'indicateur "Units" apparaît à droite du 0.0 affiché à l'écran. Répétez la procédure jusqu'à ce que les unités souhaitées soient sélectionnées (psi, bar, kpa ou kg/cm²). Relâchez le bouton.
- Gonfler sans opération ni pression pendant 60 secondes. Le manomètre s'éteint automatiquement.

OPÉRATION

- Connectez l'alimentation en air au gonfleur.
- Appuyez sur le levier du pouce et fixez le raccord de remplissage à la tige de la valve. Relâchez le levier à main pour permettre au collier de se verrouiller sur la tige de la valve.
- Appuyez à fond sur le levier de remplissage pour commencer à gonfler le pneu.
- Relâchez complètement le levier de remplissage et lisez la pression indiquée sur l'affichage numérique.
- Si la pression est plus élevée que souhaitée, enfoncez le levier de remplissage à moitié pour réduire la pression jusqu'à ce qu'elle atteigne les niveaux appropriés.
- Appuyez une nouvelle fois sur le levier à main pour libérer le collier de serrage et retirez le raccord de remplissage de la tige de la valve.



Fig. 1

REMPACEMENT DE LA BATTERIE

- Retirez le couvercle de la batterie à l'arrière gauche du boîtier de la jauge en poussant et en relâchant le loquet en plastique.
- Retirez les piles.
- Remplacez les piles par 2 nouvelles.

DÉPANNAGE

B-Lo apparaît sur l'écran : Cela indique que la puissance des piles est faible. L'outil fonctionnera toujours, mais les piles doivent être remplacées dès que possible. Remplacez les piles par deux.

L'affichage numérique est vide : Cela indique que les piles sont usées et doivent être remplacées. Remplacez les piles par deux nouvelles.



SIMBOLI



Leggere il manuale prima di utilizzare l'utensile.



Indossare occhiali di sicurezza con protezioni laterali.



Pericolo di esplosione! Seguire attentamente le istruzioni di sicurezza per ridurre al minimo il rischio di esplosione.

ISTRUZIONI DI SICUREZZA

Attenzione: Leggere attentamente il manuale prima dell'uso. La mancata osservanza delle avvertenze e delle istruzioni può causare danni all'utensile, lesioni fisiche e/o danni alle cose. Conservare il manuale in un luogo sicuro per future consultazioni.

Sicurezza contro le esplosioni

- Non superare i 9 bar (130 psi) per evitare danni permanenti all'unità.
- Non superare la pressione di gonfiaggio nominale di un pneumatico o si potrebbe verificare una violenta esplosione con conseguenti lesioni gravi o morte.
- Non utilizzare l'attrezzo per gonfiare pneumatici secchi o danneggiati, altrimenti si potrebbero verificare esplosioni violente con conseguenti lesioni gravi o morte.
- Per evitare l'esplosione della batteria, non collocare l'utensile in prossimità di fiamme o di fonti ad alta temperatura.

Norme generali di sicurezza

- Mantenere lo strumento asciutto. L'esposizione all'umidità può danneggiare l'elettronica di precisione all'interno.
- Tenere lo strumento lontano da interferenze e campi elettromagnetici.
- Evitare di far cadere o urtare lo strumento su oggetti duri.
- Quando si utilizza l'utensile, assicurarsi che il muso non sia mai rivolto verso l'operatore o altre persone o animali.
- Indossare occhiali di sicurezza con schermi laterali durante l'uso dell'utensile e assicurarsi che anche tutte le altre persone presenti nell'area di lavoro indossino occhiali di sicurezza.

SPECIFICHE

Dati tecnici	
Modello	BAT6115
Gamma di pressione	0-14 bar

* Il produttore si riserva il diritto di apportare modifiche minori al design e alle specifiche tecniche del prodotto senza preavviso, a meno che tali modifiche non influiscano significativamente sulle prestazioni e sulla sicurezza dei prodotti. Le parti descritte/illustrate nelle pagine del manuale che avete tra le mani possono riguardare anche altri modelli della linea di prodotti del produttore con caratteristiche simili e potrebbero non essere incluse nel prodotto appena acquistato.

* Per garantire la sicurezza e l'affidabilità del prodotto e la validità della garanzia, tutti gli interventi di riparazione, ispezione, riparazione o sostituzione, compresa la manutenzione e le regolazioni speciali, devono essere eseguiti esclusivamente da tecnici del servizio di assistenza autorizzato dal produttore.

* Utilizzare sempre il prodotto con l'attrezzatura fornita. L'utilizzo del prodotto con apparecchiature non in dotazione può causare malfunzionamenti o addirittura lesioni gravi o morte. Il produttore e l'importatore non sono responsabili per lesioni e danni derivanti dall'uso di apparecchiature non conformi.

IMPOSTAZIONE

- Accendere lo strumento premendo e rilasciando il pulsante "ON". Il display digitale visualizza 0,0.
- Selezionare le unità di misura della pressione desiderate tenendo premuto il pulsante "FUNC" per 3 secondi fino a quando le unità cambiano. L'indicatore "Unità" apparirà a destra dello 0,0 visualizzato sul display. Ripetere la procedura fino a selezionare le unità desiderate (psi, bar, kpa o kg/cm²). Rilasciare il pulsante.
- Gonfiare per 60 secondi senza azionare o esercitare pressione. Il manometro si spegnerà automaticamente.

FUNZIONAMENTO

- Collegare l'alimentazione dell'aria al gonfiatore.
- Premere la leva del pollice e fissare il raccordo di riempimento allo stelo della valvola. Rilasciare la leva per consentire al morsetto di agganciarsi allo stelo della valvola.
- Premere completamente la leva di riempimento per iniziare a gonfiare il pneumatico.
- Rilasciare completamente la leva di riempimento e leggere la pressione indicata sul display digitale.
- Se la pressione è superiore a quella desiderata, premere la leva di riempimento a metà per ridurre la pressione fino a raggiungere i livelli corretti.
- Premere nuovamente la leva a pollice per rilasciare il morsetto ed estrarre il raccordo di riempimento dallo stelo della valvola.



Fig. 1

SOSTITUZIONE DELLA BATTERIA

- Rimuovere il coperchio della batteria sul retro sinistro dell'alloggiamento dell'indicatore spingendo e rilasciando il fermo di plastica.
- Rimuovere le batterie.
- Sostituire le batterie con 2 nuove.

RISOLUZIONE DEI PROBLEMI

Sul display appare B-Lo: Indica che le batterie sono scariche. L'utensile continua a funzionare, ma le batterie devono essere sostituite al più presto. Sostituire le batterie con altre due.

Il display digitale è vuoto: Ciò indica che le batterie sono scariche e devono essere sostituite. Sostituire le batterie con due nuove.



ΣΥΜΒΟΛΑ



Διαβάστε το εγχειρίδιο πριν χρησιμοποιήσετε το εργαλείο.



Φοράτε γυαλιά ασφαλείας με πλευρικές ασπίδες



Κίνδυνος έκρηξης! Ακολουθήστε προσεκτικά τις οδηγίες ασφαλείας για να ελαχιστοποιήσετε τον κίνδυνο έκρηξης.

ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

Προσοχή: Διαβάστε προσεκτικά το εγχειρίδιο πριν χρησιμοποιήσετε το εργαλείο. Η μη τήρηση των προειδοποιήσεων και των οδηγιών μπορεί να οδηγήσει σε βλάβη του εργαλείου, τραυματισμό ή να προκαλέσει υλική ζημιά. Αφού διαβάσετε το εγχειρίδιο, φυλάξτε το σε ασφαλές μέρος για μελλοντική αναφορά.

Προφυλάξεις έναντι κινδύνου έκρηξης

- Μην υπερβαίνετε τα 9 bar (130 psi), αλλιώς θα προκληθεί μόνιμη βλάβη στη μονάδα.
- Μην υπερβαίνετε την ονομαστική πίεση πλήρωσης του λάστιχου, διαφορετικά μπορεί να προκληθεί έκρηξη με αποτέλεσμα σοβαρό τραυματισμό ή θάνατο.
- Μην χρησιμοποιείτε το εργαλείο για να φουσκώνετε λάστιχα που παρουσιάζουν ξηρή σήψη ή κατεστραμμένα λάστιχα, διαφορετικά μπορεί να προκληθεί έκρηξη με αποτέλεσμα σοβαρό τραυματισμό ή θάνατο.
- Μην τοποθετείτε το εργαλείο κοντά σε φωτιά ή πηγή υψηλής θερμοκρασίας για να αποφύγετε τον κίνδυνο έκρηξης της μπαταρίας.

Γενικοί κανόνες ασφαλείας

- Διατηρήστε το εργαλείο στεγνό. Η έκθεση σε υγρασία μπορεί να προκαλέσει ζημιά στα ηλεκτρονικά συστήματα ακριβείας στο εσωτερικό του εργαλείου.
- Κρατήστε το εργαλείο μακριά από ηλεκτρομαγνητικές παρεμβολές και πεδία.
- Φροντίστε να μην πέσει το εργαλείο και προστατεύστε το από προσκρούσεις σε σκληρά αντικείμενα.
- Όταν χρησιμοποιείτε το εργαλείο, φροντίστε να μην στρέψετε ποτέ το στόμιο προς εσάς ή προς οποιοδήποτε άλλο άτομο ή ζώο.
- Φοράτε γυαλιά ασφαλείας με πλευρικές ασπίδες κατά τη χρήση του εργαλείου και βεβαιωθείτε ότι όλα τα άλλα άτομα στο χώρο εργασίας φορούν επίσης γυαλιά ασφαλείας.

ΤΕΧΝΙΚΕΣ ΠΡΟΔΙΑΓΡΑΦΕΣ

Τεχνικά χαρακτηριστικά	
Μοντέλο	BAT6115
Εύρος πίεσης	0-14 bar

* Ο κατασκευαστής διατηρεί το δικαίωμα να πραγματοποιήσει δευτερεύουσες αλλαγές στο σχεδιασμό του προϊόντος και στα τεχνικά χαρακτηριστικά χωρίς προηγούμενη ειδοποίηση, εκτός εάν οι αλλαγές αυτές επηρεάζουν σημαντικά την απόδοση και λειτουργία ασφαλείας των προϊόντων. Τα εξαρτήματα που περιγράφονται / απεικονίζονται στις σελίδες του εγχειριδίου που κρατάτε στα χέρια σας ενδέχεται να αφορούν και σε άλλα μοντέλα της σειράς προϊόντων του κατασκευαστή, με παρόμοια χαρακτηριστικά, και ενδέχεται να μην περιλαμβάνονται στο προϊόν που μόλις αποκτήσατε.

* Για να διασφαλιστεί η ασφάλεια και η αξιοπιστία του προϊόντος καθώς και η ισχύς της εγγύησης όλες οι εργασίες επιδιόρθωσης, ελέγχου, επισκευής ή αντικατάστασης συμπεριλαμβανομένης της συντήρησης και των ειδικών ρυθμίσεων, πρέπει να εκτελούνται μόνο από τεχνικούς του εξουσιοδοτημένου τμήματος Service του κατασκευαστή.

* Χρησιμοποιείτε πάντα το προϊόν με τον παρεχόμενο εξοπλισμό. Η λειτουργία του προϊόντος με μη-προβλεπόμενο εξοπλισμό ενδέχεται να προκαλέσει βλάβη ή ακόμα και σοβαρό τραυματισμό ή θάνατο. Ο κατασκευαστής και ο εισαγωγέας ουδεμία ευθύνη φέρει για τραυματισμούς και βλάβες που προκύπτουν από την χρήση μη προβλεπόμενου εξοπλισμού.

ΡΥΘΜΙΣΗ

- Ενεργοποιήστε το εργαλείο πατώντας και αφήνοντας το κουμπί "ON". Η ψηφιακή οθόνη θα δείξει 0,0.
- Επιλέξτε τις επιθυμητές μονάδες μέτρησης της πίεσης πατώντας παρατεταμένα το κουμπί "FUNC" για 3 δευτερόλεπτα μέχρι να αλλάξουν οι μονάδες. Η ένδειξη "Units" (Μονάδες) θα εμφανιστεί στα δεξιά του 0,0 που προβάλλεται στην οθόνη. Επαναλάβετε τη διαδικασία μέχρι να επιλέξετε τις επιθυμητές μονάδες (psi, bar, kra ή kg/cm²). Αφήστε το κουμπί.
- Φουσκώστε χωρίς λειτουργία ή πίεση για 60 δευτερόλεπτα. Το μονόμετρο θα απενεργοποιηθεί αυτόματα.

ΧΡΗΣΗ

- Συνδέστε την παροχή αέρα στο αερόμετρο.
- Πατήστε τον μοχλό αντίχειρα και συνδέστε το εξάρτημα πλήρωσης στο στέλεχος της βαλβίδας. Απελευθερώστε τον μοχλό αντίχειρα για να επιτρέψετε στον σφικτήρα να ασφαλίσει στο στέλεχος της βαλβίδας.
- Πατήστε πλήρως τον μοχλό πλήρωσης για να ξεκινήσει το φούσκωμα του λάστιχου.
- Απελευθερώστε πλήρως τον μοχλό πλήρωσης και διαβάστε την πίεση που εμφανίζεται στην ψηφιακή οθόνη.
- Εάν η πίεση είναι υψηλότερη από την επιθυμητή, πατήστε τον μοχλό πλήρωσης μέχρι τη μέση για να μειώσετε την πίεση μέχρι να φτάσει στα κατάλληλα επίπεδα.
- Πατήστε ξανά τον μοχλό αντίχειρα για να απελευθερώσετε τον σφικτήρα και να τραβήξετε το εξάρτημα πλήρωσης από το στέλεχος της βαλβίδας.



Σχ. 1

ΑΝΤΙΚΑΣΤΑΣΗ ΜΠΑΤΑΡΙΩΝ

- Αφαιρέστε το κάλυμμα της μπαταρίας που βρίσκεται στο αριστερό πίσω μέρος του περιβλήματος του αερόμετρου πιέζοντας και αφήνοντας το πλαστικό μάνδαλο απασφάλισης της μπαταρίας.
- Αφαιρέστε τις μπαταρίες.
- Αντικαταστήστε τις μπαταρίες με 2 νέες.

ΕΠΙΛΥΣΗ ΠΡΟΒΛΗΜΑΤΩΝ

Στην οθόνη εμφανίζεται η ένδειξη B-Lo: Αυτό υποδεικνύει ότι η στάθμη της μπαταρίας είναι χαμηλή. Το εργαλείο θα εξακολουθεί να λειτουργεί, αλλά οι μπαταρίες θα πρέπει να αντικατασταθούν το συντομότερο δυνατό. Αντικαταστήστε τις μπαταρίες με δύο νέες.

Η ψηφιακή οθόνη είναι κενή: Αυτό υποδεικνύει ότι οι μπαταρίες είναι άδειες και χρειάζονται αντικατάσταση. Αντικαταστήστε τις μπαταρίες με δύο νέες.



СИМВОЛИ



Прочетете ръководството, преди да започнете работа с инструмента.



Носете предпазни очила със странични щитове.



Опасност от експлозия! Спазвайте внимателно инструкциите за безопасност, за да сведете до минимум риска от експлозия.

ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

Предупреждение: Прочетете внимателно ръководството преди употреба. Неспазването на предупрежденията и инструкциите може да доведе до повреда на инструмента, физически наранявания и/или материални щети. Запазете ръководството на безопасно място за бъдещи справки.

Безопасност при експлозия

- Не превишавайте 9 бар (130 psi), в противен случай ще се стигне до трайна повреда на устройството.
- Не превишавайте номиналното налягане на гумата, в противен случай може да възникне експлозия, която да доведе до сериозни наранявания или смърт.
- Не използвайте инструмента за помпане на сухи или повредени гуми, в противен случай може да възникне силна експлозия, която да доведе до сериозни наранявания или смърт.
- Не поставяйте инструмента в близост до огън или източник на висока температура, за да предотвратите експлозия на батерията.

Общи правила за безопасност

- Съхранявайте инструмента сух. Излагането на влага може да повреди прецизната електроника в инструмента.
- Пазете инструмента от електромагнитни смущения и полета.
- Избягвайте да изпускате или удряте инструмента в твърди предмети.
- Когато използвате инструмента, се уверете, че дулото никога не е насочено към оператора или към друго лице или животно.
- Носете предпазни очила със странични щитове, докато използвате инструмента, и се уверете, че всички други лица в работната зона също носят предпазни очила.

СПЕЦИФИКАЦИИ

Технически данни	
Модел	BAT6115
Обхват на налягането	0-14 бар

* Производителят си запазва правото да прави незначителни промени в дизайна и техническите спецификации на продуктите без предварително уведомление, освен ако тези промени не засягат значително работата и безопасността на продуктите. Частите, описани/илюстрирани на страниците на ръководството, което държите в ръцете си, може да се отнасят и за други модели от продуктовата линия на производителя с подобни характеристики и може да не са включени в току-що придобития от вас продукт.

* За да се гарантира безопасността и надеждността на продукта и валидността на гаранцията, всички работи по ремонт, проверка, поправка или замяна, включително поддръжка и специални настройки, трябва да се извършват само от техници от оторизирания сервизен отдел на производителя.

* Винаги използвайте продукта с доставеното оборудване. Работата на продукта с оборудване, което не е доставено, може да доведе до неизправности или дори до сериозни наранявания или смърт. Производителят и вносителят не носят отговорност за наранявания и щети, възникнали в резултат на използването на несъответстващо на изискванията оборудване.

НАСТРОЙВАНЕ

- Включете инструмента, като натиснете и отпуснете бутона "ON". Цифровият дисплей ще покаже 0,0.
- Изберете желаните единици за измерване на налягането, като натиснете и задържите бутона "FUNC" за 3 секунди, докато единиците се променят. Индикаторът "Units" (Единици) ще се появи вдясно от 0,0, показан на дисплея. Повторете процедурата, докато изберете желаните единици (psi, bar, кра или kg/cm²). Освободете бутона.
- Напомпвайте без работа или налягане в продължение на 60 секунди. Манометърът ще се изключи автоматично.

ОПЕРАЦИЯ

- Свържете подаването на въздух към нагнетателя.
- Натиснете лоста с палеца и прикрепете фитинга за пълнене към стеблото на клапана. Освободете лоста за палеца, за да позволите на скобата да се закрепят за стеблото на клапана.
- Натиснете докрай лоста за пълнене, за да започнете да напомним гумата.
- Отпуснете напълно лоста за пълнене и отчетете налягането, показано на цифровия дисплей.
- Ако налягането е по-високо от желаното, натиснете лоста за пълнене наполовина, за да намалите налягането до достигане на правилното ниво.
- Натиснете още веднъж лоста с палеца, за да освободите скобата, и издърпайте фитинга за пълнене от стеблото на клапана.



Фиг. 1

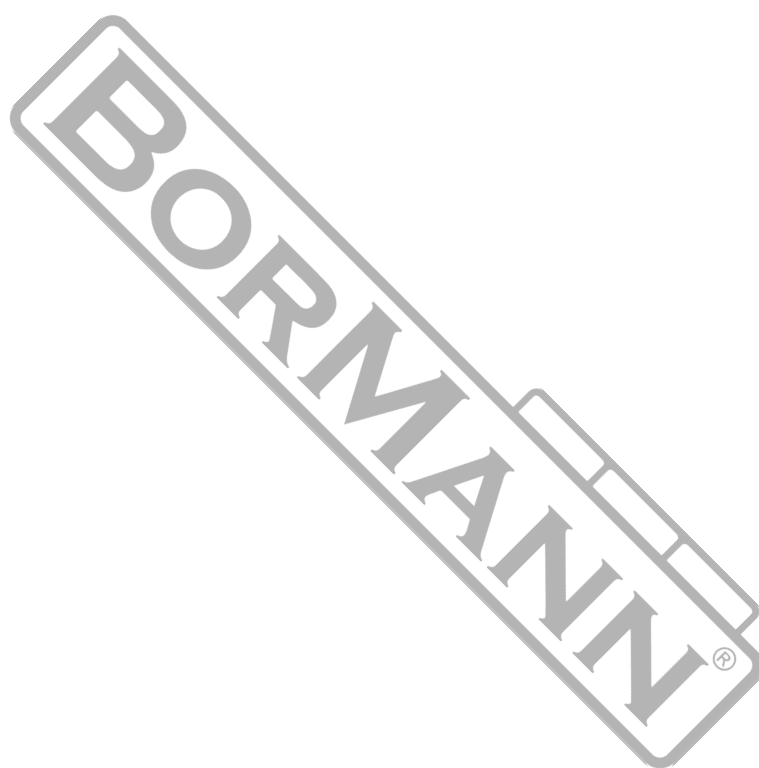
ПОДМЯНА НА БАТЕРИЯТА

- Свалете капака на батерията в лявата задна част на корпуса на уреда, като натиснете и освободите пластмасовата ключалка.
- Извадете батериите.
- Заменете батериите с 2 нови.

ОТСТРАНЯВАНЕ НА НЕИЗПРАВНОСТИ

На дисплея се появява В-Lo: Това показва, че зарядът на батерията е нисък. Инструментът ще продължи да функционира, но батериите трябва да бъдат сменени възможно най-скоро. Заменете батериите с две такива.

Цифровият дисплей е празен: Това означава, че батериите са изтощени и трябва да се сменят. Заменете батериите с две нови.



SIMBOLI



Pred uporabo orodja preberite priročnik.



Nosite zaščitna očala s stranskimi ščitniki.



Nevarnost eksplozije! Da bi zmanjšali nevarnost eksplozije, natančno upoštevajte varnostna navodila.

VARNOSTNA NAVODILA

Opozorilo: Pred uporabo natančno preberite priročnik. Neupoštevanje opozoril in navodil lahko povzroči poškodbe orodja, telesne poškodbe in/ali materialno škodo. Priročnik shranite na varno mesto za uporabo v prihodnosti.

Eksplozijska varnost

- Ne presegajte 130 psi (9 bar), sicer bo prišlo do trajne poškodbe enote.
- Ne prekoračite nazivnega tlaka pnevmatike, sicer lahko pride do eksplozije, ki lahko povzroči hude telesne poškodbe ali smrt.
- Orodja ne uporabljajte za polnjenje suhih ali poškodovanih pnevmatik, sicer lahko pride do močne eksplozije s hudimi telesnimi poškodbami ali smrtjo.
- Orodja ne postavljajte v bližino ognja ali vira visoke temperature, da preprečite eksplozijo baterije.

Splošna varnostna pravila

- Orodje naj bo suho. Izpostavljenost vlagi lahko poškoduje natančno elektroniko v notranjosti.
- Orodje hranite stran od elektromagnetnih motenj in polj.
- Orodja ne spusti in ne udarjajte ob trde predmete.
- Pri uporabi orodja pazite, da ustnik nikoli ne bo usmerjen proti upravljavcu ali kateri koli drugi osebi ali živali.
- Med uporabo orodja nosite zaščitna očala s stranskimi ščitniki in poskrbite, da bodo zaščitna očala nosile tudi vse druge osebe na delovnem območju.

SPECIFIKACIJE

Tehnični podatki	
Model	BAT6115
Razpon tlaka	0-14 bar

* Proizvajalec si pridržuje pravico do manjših sprememb zasnovane in tehničnih specifikacij izdelka brez predhodnega obvestila, razen če te spremembe bistveno vplivajo na delovanje in varnost izdelkov. Deli, opisani/prikazani na straneh priročnika, ki ga držite v rokah, se lahko nanašajo tudi na druge modele proizvajalčeve linije izdelkov s podobnimi lastnostmi in morda niso vključeni v izdelek, ki ste ga pravkar pridobili.

* Da bi zagotovili varnost in zanesljivost izdelka ter veljavnost garancije, smejo vsa popravila, preglede, popravila ali zamenjave, vključno z vzdrževanjem in posebnimi nastavitvami, opravljati le tehniki pooblaščenega servisnega oddelka proizvajalca.

* Izdelek vedno uporabljajte s priloženo opremo. Uporaba izdelka z opremo, ki ni priložena, lahko povzroči motnje v delovanju ali celo hude telesne poškodbe ali smrt. Proizvajalec in uvoznik nista odgovorna za poškodbe in škodo, ki so posledica uporabe neustrezne opreme.

NASTAVITEV

- Orodje vklopite tako, da pritisnete in spustite gumb "ON". Na digitalnem zaslonu se bo prikazalo 0,0.
- Izberite zelene enote za merjenje tlaka tako, da pritisnete in držite gumb "FUNC" 3 sekunde, dokler se enote ne spremenijo. Indikator "Units" se prikaže desno od vrednosti 0,0, ki je prikazana na zaslonu. Postopek ponavljajte, dokler ne izberete zelenih enot (psi, bar, kpa ali kg/cm²). Spustite gumb.
- Napihujte brez delovanja ali pritiska 60 sekund. Manometer se samodejno izklopi.

OPERACIJA

- Priključite dovod zraka na napihovalnik.
- Pritisnite ročico in pritrdite polnilni nastavek na steblo ventila. Spustite ročico za palec, da se objemka zaskoči na steblo ventila.
- Za začetek polnjenja pnevmatike do konca pritisnite ročico za polnjenje.
- Popolnoma sprostite ročico za polnjenje in odčitajte tlak, prikazan na digitalnem zaslonu.
- Če je tlak višji od zelenega, pritisnite ročico za polnjenje do polovice, da se tlak zmanjša, dokler ne doseže ustrezne vrednosti.
- Še enkrat pritisnite ročico za palec, da sprostite objemko, in izvlecite polnilni nastavek s stebela ventila.



Slika 1

ZAMENJAVA BATERIJE

- Odstranite pokrov baterije na levi zadnji strani ohišja merilnika tako, da pritisnete in sprostite plastično zaporo.
- Odstranite baterije.
- Zamenjajte baterije z dvema novima.

ODPRAVLJANJE TEŽAV

Na zaslonu se prikaže B-Lo: To pomeni, da je napolnjenost baterije nizka. Orodje bo še vedno delovalo, vendar je treba baterije čim prej zamenjati. Zamenjajte baterije z dvema.

Digitalni zaslon je prazen: To pomeni, da so baterije izpraznjene in jih je treba zamenjati. Zamenjajte baterije z dvema novima.



SIMBOLURI



Citiți manualul înainte de a utiliza unealta.



Purtați ochelari de protecție cu protecții laterale.



Pericol de explozie! Urmați cu atenție instrucțiunile de siguranță pentru a minimiza riscul de explozie.

INSTRUCȚIUNI DE SIGURANȚĂ

Avertisment: Citiți cu atenție manualul înainte de utilizare. Nerespectarea avertismentelor și instrucțiunilor poate duce la deteriorarea sculei, vătămări corporale și/sau daune materiale. Păstrați manualul într-un loc sigur pentru consultări viitoare.

Siguranța la explozie

- Nu depășiți 9 bar (130 psi), altfel unitatea va fi deteriorată permanent.
- Nu depășiți presiunea de umflare nominală a unui pneu, deoarece s-ar putea produce o explozie violentă, care ar putea duce la vătămări grave sau chiar la deces.
- Nu folosiți unealta pentru a umfla anvelope uscate sau deteriorate, deoarece ar putea avea loc o explozie violentă care ar putea duce la vătămări grave sau chiar la deces.
- Nu așezați unealta în apropierea focului sau a unei surse de temperatură ridicată pentru a preveni explozia bateriei.

Reguli generale de siguranță

- Păstrați scula uscată. Expunerea la umiditate poate deteriora componentele electronice de precizie din interior.
- Păstrați unealta departe de interferențe și câmpuri electromagnetice.
- Evitați să scăpați sau să loviți scula de obiecte dure.
- Atunci când utilizați unealta, asigurați-vă că botul nu este îndreptat niciodată spre operator sau spre alte persoane sau animale.
- Purtați ochelari de protecție cu protecție laterală în timpul utilizării sculei și asigurați-vă că toate celelalte persoane din zona de lucru poartă, de asemenea, ochelari de protecție.

SPECIFICAȚII

Date tehnice	
Model	BAT6115
Gama de presiuni	0-14 bar

* Producătorul își rezervă dreptul de a aduce modificări minore la designul și specificațiile tehnice ale produsului fără notificare prealabilă, cu excepția cazului în care aceste modificări afectează în mod semnificativ performanța și siguranța produselor. Piese descrise / ilustrate în paginile manualului pe care îl țineți în mâini pot viza și alte modele din linia de produse ale producătorului cu caracteristici similare și pot să nu fie incluse în produsul pe care tocmai l-ați achiziționat.

* Pentru a asigura siguranța și fiabilitatea produsului, precum și valabilitatea garanției, toate lucrările de reparații, inspecții, reparații sau înlocuiri, inclusiv întreținerea și reglajele speciale, trebuie efectuate numai de către tehnicienii ai departamentului de service autorizat al producătorului.

* Utilizați întotdeauna produsul cu echipamentul furnizat. Funcționarea produsului cu echipamente care nu sunt furnizate poate cauza defecțiuni sau chiar vătămări grave sau chiar moartea. Producătorul și importatorul nu sunt răspunzători pentru vătămările și daunele rezultate din utilizarea unui echipament neconform.

CONFIGURAREA

- Porniți scula apăsând și eliberând butonul "ON". Pe afișajul digital se va citi 0,0.
- Selectați unitățile de măsură a presiunii dorite apăsând și menținând apăsat butonul "FUNC" timp de 3 secunde până când unitățile se schimbă. Indicatorul "Units" va apărea în dreapta indicatorului "0.0" afișat pe ecran. Repetați procedura până când sunt selectate unitățile dorite (psi, bar, kpa sau kg/cm²). Eliberați butonul.
- Se umflă fără funcționare sau presiune timp de 60 de secunde. Manometrul se va opri automat.

OPERAȚIUNE

- Conectați alimentarea cu aer la dispozitivul de umflare.
- Apăsăți maneta degetului mare și atașați racordul de umplere la tija supapei. Eliberați maneta degetului mare pentru a permite clemei să se fixeze pe tija supapei.
- Apăsăți complet maneta de umplere pentru a începe să umflați anvelopa.
- Eliberați complet maneta de umplere și citiți presiunea indicată pe afișajul digital.
- Dacă presiunea este mai mare decât se dorește, apăsăți maneta de umplere până la jumătate pentru a reduce presiunea până când aceasta ajunge la nivelul corespunzător.
- Apăsăți încă o dată maneta degetului mare pentru a elibera clema și trageți racordul de umplere de pe tija supapei.



Fig. 1

ÎNLOCUIREA BATERIEI

- Îndepărtați capacul bateriei din partea din stânga spate a carcasei manometrului, împingând și eliberând zăvorul de plastic.
- Scoateți bateriile.
- Înlocuiți bateriile cu 2 baterii noi.

DEPANARE

Pe ecran apare B-Lo: Acest lucru indică faptul că puterea bateriei este scăzută. Unealta va funcționa în continuare, dar bateriile trebuie înlocuite cât mai curând posibil. Înlocuiți bateriile cu două baterii.

Afișajul digital este gol: Acest lucru indică faptul că bateriile sunt descărcate și trebuie înlocuite. Înlocuiți bateriile cu două baterii noi.





The instructions manual is also available in digital format on our website www.nikolaoutools.gr. Find it by entering the product code in the Search " 🔍 " field.

Μπορείτε να βρείτε τις οδηγίες χρήσης και σε ηλεκτρονική μορφή μέσω της ιστοσελίδας μας www.nikolaoutools.gr. Αναζητήστε τις με τον κωδικό προϊόντος στο πεδίο Αναζήτηση " 🔍 " .